



БЕРЛИН

Путеводитель



Крис Райс, Мелани Райс

2-е издание, переработанное и дополненное

Thomas Cook Publishing

«Издательство ФАИР»

Москва 2012

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
P12

BERLIN

Written by Chris and Melanie Rice, updated by Tom Bross
Original photography by Antony Souter and Christopher Holt

Published by Thomas Cook Publishing
A division of Thomas Cook Tour Operations Limited Company registration no. 3772199 England
The Thomas Cook Business Park, Unit 9, Coningsby Road, Peterborough PE3 8SB, United Kingdom
Email: books@thomascook.com, Tel: +44 (0) 1733 416477, www.thomascookpublishing.com
Produced by Cambridge Publishing Management Limited
Burr Elm Court, Main Street, Caldecote CB23 7NU
www.cambridgepm.co.uk

Series Editor: Karen Beaulah
Production/DTP: Steven Collins

Райс К., Райс М.

P12 Берлин: Путеводитель. 2-е изд., перераб. и доп. / Крис Райс, Мелани Райс. — Пер. с англ. Т. Новиковой. — М.: «Издательство ФАИР», 2012. — 192 с.: ил.

ISBN 978-5-8183-1795-3 (рус.)

ISBN 978-1-84848-423-8 (англ.)

Компактные и красочные путеводители издательства «Томас Кук» известны во всем мире. Они предлагают маршруты, полные красот и чудес, сопровождая их исчерпывающей информацией и дельными советами, позволяющими туристу самостоятельно ознакомиться с историей, традициями и культурой разных стран, осматривать достопримечательности, ходить по магазинам, наслаждаться местной кухней, планировать свой досуг. Этот путеводитель знакомит с Берлином.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Берлин» (2-е издание) публикуется с разрешения «Thomas Cook Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и составители полагают, что на момент печати его содержание полностью соответствует действительности, издатели не несут никакой ответственности за возможные ошибки, упущения, неточности в деталях или за любые последствия, связанные с расчетом на приведенную информацию.

Мнения и оценки, приведенные в этой книге, не всегда совпадают с мнением туроператоров компании «Thomas Cook».

Редактор Н. Барина
Корректор Л. Савельева
Верстка И. Колгарёва
Дизайн обложки А. Матросова

Подписано в печать 20.01.2012.
Формат 60×84 1/8. Бумага мелованная. Гарнитура «Ньютон». Печать офсетная.
Усл. печ. л. 12,0. Тираж 2500 экз. Заказ

«Издательство ФАИР». 109052, Москва, Рязанский проп., д. 2, стр. 49, оф. 201
Телефон/факс: (495) 775-45-27; e-mail: office@grand-fair.net; Интернет: http://www.grand-fair.net
По вопросам размещения в наших книгах информации о вашей компании, ее продукции или услугах обращайтесь в отдел маркетинга; e-mail: pr@grand-fair.net.
Отпечатано в соответствии с предоставленным материалом
в ЗАО «ИПК Парето-Принт», г. Тверь, www.pareto-print.ru.










© 2003, 2006, 2008 Thomas Cook Publishing
This fourth edition © 2011 Thomas Cook Publishing
Text © Thomas Cook Publishing
Maps © Thomas Cook Publishing/PCGraphics (UK)
Limited
Transport map © Communicarta Limited
© Издание на русском языке, перевод на русский язык. «Издательство ФАИР», 2011

ISBN 978-5-8183-1795-3 (рус.)
ISBN 978-1-84848-423-8 (англ.)

Содержание

Общие сведения	4–17	Экскурсия: автобус № 100	83
Введение	4	Прогулка: квартал Святого Николая	87
Город	6	Прогулка: Пренцлауэрберг	88
История	8	Прогулка: Унтер-ден-Линден	97
Политика	12	Прогулка: Тиргартен	105
Культура	16	За пределами Берлина	117
		Потсдам и Сан-Суси	120
Первые шаги	18–25	Экскурсия: Заксенхаузен	123
Впечатления	18	Транспортная карта	186–187
Что посмотреть	26–131	Статьи	
Западный Берлин	26	Бранденбургские ворота	10
Восточный Берлин	46	<i>Ich bin ein Berliner</i>	14
Центральный Берлин	98	Развивающийся Берлин	34
За пределами Берлина	116	Берлинская стена	48
		Шпрее	56
Немного отдохнем	132–141	Наследие Шинкеля	66
		Шпионская столица	72
Рекомендуем	142–188	«Баухауз»	100
Покупки	142	Берлинская филармония	108
Развлечения	148	Кино	146
Дети	158	Кабаре и ревю	152
Спорт и отдых	160	Берлинское кафе	168
Еда и напитки	162	Берлинские пивные	172
Размещение	174		
Практические советы	180	Прогулки и экскурсии	
Язык	185	Прогулка: вокруг Кудамм	28
		Экскурсии: речные прогулки	42
Указатель	189–191	Прогулка: Берлинская стена	50
		Прогулка: Кройцберг	54
Карты		Экскурсия: автобус № 100	82
Берлин	21	Прогулка: квартал Святого Николая	86
Окрестности Берлина	24	Прогулка: Пренцлауэрберг	88
Прогулка: вокруг Кудамм	29	Прогулка: Унтер-ден-Линден	96
Прогулка: Берлинская стена	50	Прогулка: Тиргартен	104
Прогулка: Кройцберг	54	Экскурсия: Заксенхаузен	122
Музейный остров	75		

Условные обозначения на картах

	Начало прогулки / поездки
	Метро
	Аэропорт
	Железнодорожный вокзал
	Автобусная остановка
	Туристическое информационное бюро
	Пользовательский участок
	Церкви
	Больница

	Большой город
	Город
	Маленький город
	Достопримечательности
	Государственная граница
	Автострада
	Шоссе
	Простая дорога
	Железная дорога



Введение

За последнее тысячелетие Берлин развивался столь стремительно, что не успевал перевести дух. Динамичный город, столица одного из крупнейших государств Европы, пережил разделение и объединение. Прошлое его было порой трагично, порой тревожно, но всегда увлекательно и интересно.



Дворец Шарлоттенбург

Берлинцы гордятся размерами и разнообразием своего города. Их предки в XIX в. с изумлением наблюдали, как расширяются границы Берлина, как от поколения к поколению удваивается численность населения. Немецкие писатели называли Берлин *Grossstadt* (большой город), а порой даже *Weltstadt* (город мира). Всех поражали великолепие и грандиозность города, в котором можно было найти абсолютно все и где никто не оставался разочарованным. Это описание вполне подходит и к современному Берлину.

Берлин с почтением хранит богатейшее культурное наследие, собранное в великолепных музеях мирового масштаба. Прекрасно и архитектурное наследие — барочные шедевры Форум Фредерицианум и неоклассическое величие «Шашупильхауза» Шинкеля, огромные дворцы, построенные Гогенцоллернами в Сан-Суси и Шарлоттенбурге, и современные здания всемирно известной школы «Баухауз». Но Берлин — это не только великая культура. Курфюрстендамм (берлинцы называют ее Кудамм) и прилегающие к ней улицы — рай для покупателей. Здесь находится крупнейший универсам Европы «KaDeWe», ко-



В Берлине легкоживаются старое и новое, восток и запад

торый вполне можно считать туристической достопримечательностью. Ни в одном другом городе Европы вы не увидите столько зелени. На автобусе от Кудамм можно добраться в Грюнвальдский лес и на озеро Ваннзее, где имеются яхт-клубы и отличные пляжи. На востоке раскинулось более спокойное и менее коммерциализованное, но

от этого не менее красивое озеро Мюгельзее.

Кроме того, Берлин по праву гордится своими жителями — предприимчивыми, энергичными, насмешливыми, обладающими великолепным, хотя и довольно сардоническим чувством юмора, щедрыми, открытыми, терпимыми и веселыми.



Г о р о д

Берлин находится на обширной равнине в северо-восточной части Германии. Здесь нет даже невысоких холмов — самая высокая точка достигает всего 70 м над уровнем моря. Город был основан на берегу самой низкой части реки Шпрее (Шпре). Песчаная почва, изрытая ручьями, оврагами и промоинами, и сегодня определяет характер застройки города.

Однако на той же почве прекрасно растут деревья и многие растения. Несмотря на то что на протяжении веков деревья безжалостно вырубались, окрестные леса по-прежнему остаются любимым местом отдыха берлинцев. По данным 2010 г. в Берлине проживало 3 380 595 человек. Город — самый большой в Германии. Его площадь 891 км², причем больше трети ее занимают леса, поля и озера.

Климат

Считается, что в Берлине континентальный климат. Но со временем суровые зимы, характерные для этой широты и вызываемые холодными сибирскими ветрами, сменились более теплыми, определяемыми атлантическими циклонами. Летом в Берлине свежо и солнечно. Сильная жара случается крайне редко. Дожди бывают довольно сильными, но дождливый сезон выделить трудно, поскольку осадки в течение года выпадают довольно равномерно.

Экономика

Промышленные предприятия Берлина сосредоточены в восточной части города. С крупными заводами соседствуют

предприятия пищевой и легкой промышленности. Экономика востока по-прежнему страдает от сложившейся за десятилетия зависимости от американских, а позднее западногерманских вложений. Подобная ситуация — результат географической и политической изоляции Восточной Германии после Второй мировой войны. С момента воссоединения положение Берлина в точности отражает обстановку во всей стране. Основная проблема Германии на данный момент заключается в объединении двух различных экономических систем. Промышленность восточной части страны опирается на устаревшую технологию, производительность труда здесь невысока. Выжить в условиях капиталистической конкуренции восточным предприятиям довольно трудно. Высокий уровень безработицы — еще одна проблема, возникшая после объединения. Политика правительства объединенной Германии заключается в дополнительном финансировании предприятий восточной части страны, предоставлении им льготных займов и налоговых льгот. Но решение это дорого обходится всей стране, поэтому вызывает неоднозначную реакцию в других регионах.



Радиобашня и национальный Конгресс-центр

История

- 1307** Поселения Берлин и Кельн объединяются под общим управлением.
-
- 1417** Фридрих Гогенцоллерн провозглашен курфюрстом Фридрихом I.
-
- 1443** Фридрих II строит первый берлинский замок.
-
- 1618–1648** Тридцатилетняя война; Берлин оккупируют австрийские и шведские войска. Население сокращается до 6000 человек.
-
- 1640–1688** При Великом курфюрсте Фридрихе Вильгельме I жизнь в Берлине снова активизируется.
-
- 1688** Курфюрстом становится Фридрих III.
-
- 1713–1740** Фридрих Вильгельм I, «фельдфебель на троне», превращает Потсдам в гарнизонный город, а Берлин — в казармы.
-
- 1740** На трон восходит Фридрих Великий. Берлин процветает, но по-прежнему остается милитаризованным городом.
-
- 1756–1763** Семилетняя война. В 1757 г. Берлин занимают австрийские, а в 1760 г. — русские войска.
-
- 1788** Карл Готтхард Лангханс строит арку мира — Бранденбургские ворота.
-
- 1806** Армия Фридриха Вильгельма III терпит поражение под Йеной. В Берлин входят войска Наполеона.
-
- 1810** Основан Университет им. Гумбольдта.
-
- 1837** Промышленная революция в Германии. В Кройцберге открываются локомотивные заводы Августа Борсига.
-
- 1848** В городе вспыхивает восстание, на улицах появляются баррикады. Фридрих Вильгельм IV обещает народу свободные выборы, но не сдерживает обещания.
-
- 1862** Вильгельм I назначает Бисмарка министром-президентом Пруссии.
-
- 1871** Франция терпит поражение в франко-прусской войне. Берлин провозглашен столицей объединенной Германии.
-
- 1888** Кайзер Вильгельм II становится правителем Германии.
-
- 1918** Окончание Первой мировой войны. Кайзер свергнут с трона, про-

	возглашена Германская республика.	скрывающий своих гомосексуальных наклонностей, Клаус Воверайт.
1920	Города и деревни объединяются под общим названием Большой Берлин.	
1933	Гитлер становится канцлером Германии.	2005 Канцлером Германии впервые избрана женщина, Ангела Меркель.
1936	В Берлине проходят Олимпийские игры.	2006 На Олимпийском стадионе в Берлине проходит чемпионат мира по футболу.
1938	«Хрустальная ночь» (ночь битых стекол) — первая массовая акция прямого физического насилия по отношению к евреям на территории Третьего рейха.	2007 Шестидесятая годовщина плана Маршала. Повторное освещение самой большой синагоги в Германии на Рикештрассе.
1945	Падение Берлина. Союзники делят город на четыре сектора.	2008 Пятая биеннале современного искусства в Берлине.
1948–1949	Раздел Германии на Федеративную Республику (западная часть) и Германскую Демократическую Республику (восточная часть).	2009 Ангела Меркель вновь избрана на должность федерального канцлера.
1989	Падение коммунизма в Восточной Европе, открытие границы между ФРГ и Западным Берлином. Начало демонтажа Берлинской стены.	2011 Пятидесятая годовщина начала строительства Берлинской стены, сооружение которой началось 13 августа 1961 г.
1999	В сентябре в Берлин переезжают правительство и немецкий парламент.	2012 Берлинский филармонический оркестр празднует свою 120-ю годовщину с момента образования в 1882 г. в качестве симфонического ансамбля мирового класса. Открытие нового международного аэропорта Берлин-Бранденбург, расположенного на юго-востоке от центра столицы.
2001	Канцлер Герхард Шрёдер переезжает в новую бундесканцелярию. Мэром Берлина впервые избран человек, не	

Бранденбургские ворота

На протяжении более чем двухсот лет Бранденбургские ворота неразрывно связаны с Берлином. Триумфальная арка была построена в 1789 г. архитектором Карлом Готтхардом Лангхансом в неоклассическом стиле. Арка задумывалась как Ворота Мира. Богиня победы Виктория на колеснице, запряженной четырьмя конями, появилась четырьмя годами позже, когда Пруссия одержала победу над Францией. Этот символ был призван усилить триумф мира. Когда прусские армии потерпели поражение под Йеной, в город вошли наполеоновские войска. Наполеон хотел деморализовать население и продемонстрировать свой военный гений. Он приказал снять квадригу и отправить ее в Париж в каче-

стве военного трофея. Но немцы не покорились Наполеону. В Пруссии, а следом за ней и во всей Германии крепло сопротивление наполеоновским армиям. И в конце концов усилия немцев увенчались успехом. Маршал Блюхер вернул богиню на Бранденбургские ворота, которые стали символом единения нации. Исначальный смысл Триумфальной арки вскоре был забыт. Великий архитектор Карл Фридрих Шинкель увенчал Викторию венком из дубовых листьев, а ее жезл — железным крестом.

Окончательно Германия объединилась в 1871 г. Объединение происходило не демократическим путем, а «железом и кровью». Празднования проходили в Берлине. Торжественная процессия во главе с



Бранденбургские ворота были построены как символ мира в 1789 г. С того времени Триумфальная арка стала символом города
